

Instrucțiuni de atașare și de folosire

Joystick III



Stadiu: V5.20201008



3032258305-02-RO

Citiți și respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare în viitor. Țineți cont că ar putea să se găsească o versiune mai nouă a acestor instrucțiuni pe pagina principală.

Casetă lucrării

Document

Instrucțiuni de atașare și de folosire
Produs: Joystick III
Număr documente: 3032258305-02-RO
Începând cu versiunea de software: 7.03
Instrucțiuni originale
Limba originală: Germană

Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH
Franz-Kleine-Straße 18
33154 Salzkotten
Germania
Tel: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0
Telefax: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90
E-Mail: info@mueller-elektronik.de
Pagină de internet: <http://www.mueller-elektronik.de>

Cuprins

1	Descrierea produsului	4
2	Instrucțiuni de montaj	5
2.1	Montarea joystick-ului cu ștecher Sub-D	5
2.2	Montarea joystick-ului cu ștecher CPC	6
2.3	Montarea joystick-ului cu ștecher CPC și fișă CPC	6
3	Configurarea joystick-ului	7
4	Utilizarea	9
4.1	Executarea funcțiilor	9
4.2	Modificarea luminozității LED-ului	9
4.3	Alocarea funcțiilor	9
4.4	Vizualizarea funcțiilor	10
5	Date tehnice	11
5.1	Date tehnice ale joystick-ului	11
5.2	Alocarea pinilor ștecherului D-Sub	11
5.3	Alocarea pinilor ștecherului CPC	11
5.4	Eliminarea ca deșeu	11
5.5	Informațiile de pe placa de fabricație	12
6	Declarație de conformitate CE	13

1 Descrierea produsului



Joystick III

①	Opt taste	④	Numerotarea tastelor
②	LED	⑤	Înterupător lateral
③	Placa de fabricație [→ 12]		

Joystick-ul este un aparat de comandă suplimentar, cu care se pot accesa rapid funcțiile unui calculator de lucru ISOBUS.

Joystick-ul dispune de opt taste și un întrerupător lateral cu care se poate comuta între trei nivele. Astfel pot fi comandate în total 24 de funcții ale calculatorului de lucru ISOBUS. Nivelul actual este indicat de către un LED.

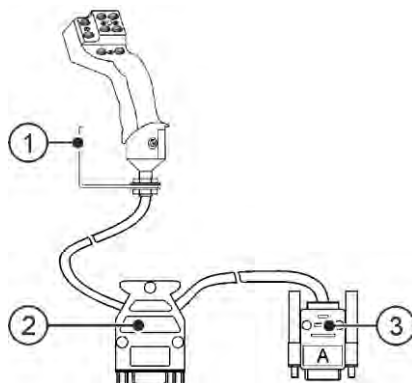
Cu joystick-ul pot fi operate calculatoare de lucru ISOBUS, care suportă protocolul Auxiliary ME sau protocolul Auxiliary 2. **Aici aflați care protocol și când trebuie să îl selectați: [→ 7]**

2 Instrucțiuni de montaj

Joystick-ul se găsește în trei variante:

- Cu ștecher D-Sub (nr. art.: 3032258305)
 - Variantă pentru autovehicule cu echipament de bază ISOBUS echipat ulterior de la Müller-Elektronik.
- Cu ștecher CPC (nr. art.: 3032258606)
 - Variantă pentru autovehicule cu priză de cabină ISOBUS integrată.
- Cu ștecher CPC și fișă CPC (nr. art.: 3032258106)
 - Variantă pentru autovehicule cu priză de cabină ISOBUS integrată și cu un cablu de adaptare CPC-Sub-D între terminal și joystick.

2.1 Montarea joystick-ului cu ștecher Sub-D



①	Colțar de susținere Pentru fixarea în cabină	③	Ștecher pentru conectarea la terminal
②	Fișă pentru conectarea la echiparea de bază		

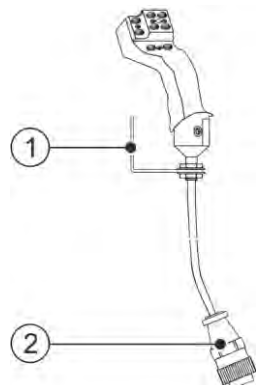
Mod de procedură

Astfel montați joystick-ul:

1. Montați joystick-ul în dreapta lângă șofer în raza sa de acțiune.
2. Cuplați ștecherul echipării de bază în fișa joystick-ului.
3. Cuplați ștecherul A al joystick-ului la fișa CAN-Bus a terminalului. La cele mai multe terminale de la Müller-Elektronik aceasta este fișa A.
 - ⇒ Joystick-ul este conectat între echiparea de bază și terminal.
 - ⇒ La pornirea terminalului, LED-ul de pe joystick se aprinde.

2.2

Montarea joystick-ului cu ștecher CPC



1 Colțar de susținere Pentru fixarea în cabină	2 Ștecher pentru conectarea la priza ISOBUS de cabină a autovehiculului
--	--

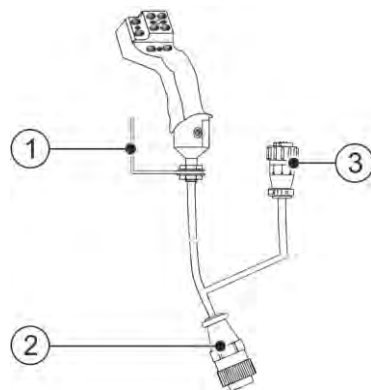
Mod de procedură

Astfel montați joystick-ul:

1. Montați joystick-ul în dreapta lângă șofer în raza sa de acțiune.
2. Cuplați ștecherul în priza ISOBUS de cabină a autovehiculului dvs.
 - ⇒ Joystick-ul este conectat la autovehiculul dvs.
 - ⇒ La pornirea autovehiculului, LED-ul de pe joystick se aprinde.

2.3

Montarea joystick-ului cu ștecher CPC și fișă CPC



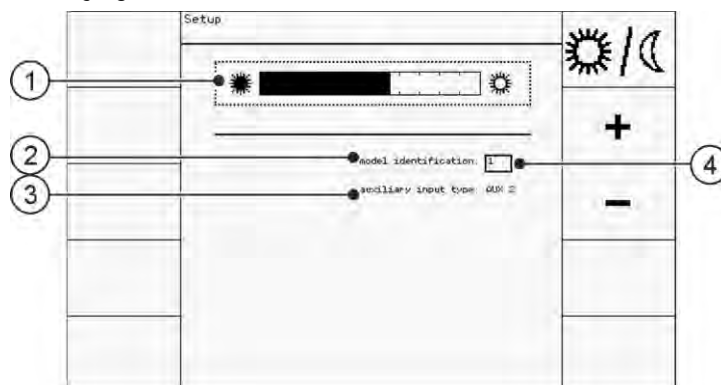
1 Colțar de susținere Pentru fixarea în cabină	3 Fișă pentru racordarea la cablul de adaptare CPC-Sub-D
2 Ștecher pentru conectarea la priza ISOBUS de cabină a autovehiculului	

Mod de procedură

Astfel montați joystick-ul:

1. Montați joystick-ul în dreapta lângă șofer în raza sa de acțiune.
2. Cuplați ștecherul în priza ISOBUS de cabină a autovehiculului dvs.
3. Legați fișa CPC cu un ștecher CPC pentru a lega joystick-ul cu un terminal printr-un cablu de adaptare.
 - ⇒ Joystick-ul este conectat între autovehicul și terminal.
 - ⇒ La pornirea terminalului, LED-ul de pe joystick se aprinde.

3 Configurarea joystick-ului



①	Luminozitatea în modul zi sau noapte, aici: Mod zi	③	Protocol Auxiliary selectat
②	Numărul selectat al joystick-ului	④	Cursor

Simbol funcțional	Semnificație
	Comutarea între modul zi și noapte
	Mărirea luminozității
	Scăderea luminozității

La configurarea joystick-ului puteți face următoarele setări:

- Să modificați luminozitatea LED-ului în modul zi și noapte.
- Să selectați numărul joystick-ului când folosiți mai multe joystick-uri.
 - Valoarea standard este „1”. Dacă folosiți mai multe joystick-uri, trebuie să le numerotați în serie.
- Selectați protocolul Auxiliary.
 - „AUX1” (AUX ME)
 Selectați acest protocol dacă calculatorul de lucru ISOBUS și terminalul dvs. Auxiliary ME îl suportă. Apoi puteți alocă funcții joystick-ului.
 SAU
 Selectați acest protocol dacă folosiți o mașină de erbicidat ME sau Section-Control Box.
 - „AUX2”
 Selectați acest protocol dacă calculatorul de lucru ISOBUS și terminalul dvs. Auxiliary 2 îl suportă. Apoi puteți alocă funcții joystick-ului.
 Dacă nu știți ce protocol suportă sistemul dvs., îl puteți testa selectând protocolul „AUX2”. Dacă puteți alocă [→ 9], joystick-ului funcțiile calculatorului de lucru ISOBUS, atunci sistemul dvs. suportă Auxiliary 2. Dacă nu, selectați protocolul „AUX1” (AUX ME).

Mod de procedură

Astfel configurați joystick-ul:

 Terminalul este oprit.

1. Țineți apăsată tasta 2 al joystick-ului. Recunoașteți tasta 2 după chenarul alb.

2. Porniți terminalul.

3. Eliberați tasta 2 după cca. 5 secunde.



4. - Deschideți aplicația joystick-ului.




5. Configurați joystick-ul.

6. Reporniți terminalul.

4 Utilizarea

4.1 Executarea funcțiilor

Fiecare tastă a joystick-ului poate fi încărcată cu trei funcții. Poziția întrerupătorului lateral decide funcția care este executată la apăsare:

Poziția comutatorului	Culoarea ledului
	Roșu
	Galben
	Verde

Mod de procedură

Astfel operați joystick-ul:

1. Aduceți întrerupătorul lateral în poziția dorită și țineți-l fix.
⇒ LED-ul se aprinde în culoarea corespunzătoare.
2. Apăsați tasta cu funcția dorită.
⇒ Funcția este activată.
3. Eliberați întrerupătorul lateral și tasta pentru a încheia funcția.

4.2 Modificarea luminozității LED-ului

Astfel puteți adapta luminozitatea LED-ului în timpul lucrului pe durata zilei. Există un mod zi și un mod noapte.

Mod de procedură

Astfel modificați luminozitatea LED-ului:

1. Comutați rapid întrerupătorul lateral de sus în jos sau invers.
⇒ Modul LED-ului se modifică.

4.3 Alocarea funcțiilor

Alocarea funcțiilor calculatorului de lucru ISOBUS se face pe terminal. Felul în care trebuie să procedați îl aflați din instrucțiunile de folosire ale terminalului.

4.4

Vizualizarea funcțiilor

Mod de procedură

Astfel vizualizați funcțiile care îi sunt alocate joystick-ului:

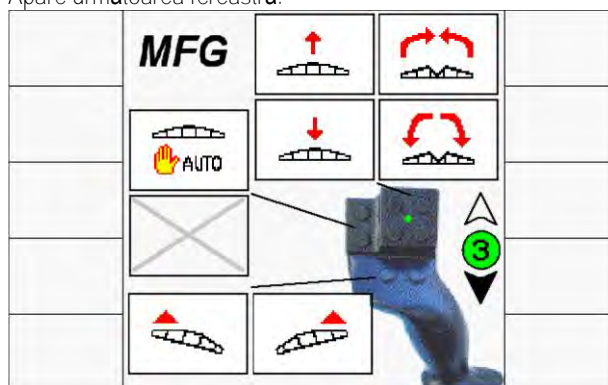
- Ați selectat protocolul potrivit la configurarea joystick-ului. [→ 7]
- Calculatorul dvs. de lucru ISOBUS este conectat la priza ISOBUS a aparatelor.
- Ați alocat funcții joystick-ului. [→ 9]

1. Porniți terminalul.
2. Deschideți meniul de selecție.



3. - Deschideți aplicația joystick-ului.

⇒ Apare următoarea fereastră:



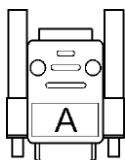
- ⇒ Puteți vedea la care tastă a joystick-ului este alocată funcția calculatorului de lucru ISOBUS. Nivelul actual este indicat în fereastră în dreapta.

5 Date tehnice

5.1 Date tehnice ale joystick-ului

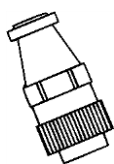
Parametru	Valoare
Tensiune de lucru	de la 10,5 V până la 16 V CC
Domeniul de temperaturi	de la -20 °C până la +70 °C
Consum de curent	40 mA
Grad de protecție	IP20

5.2 Alocarea pinilor ștecherului D-Sub



Pin nr.	Semnal	Pin nr.	Semnal
1	CAN_L_out	6	GND_E
2	CAN_L_in	7	CAN_H_in
3	CAN_GND	8	CAN_EN_out
4	CAN_H_out	9	+12VE
5	CAN_EN_in		

5.3 Alocarea pinilor ștecherului CPC



Pin nr.	Semnal	Pin nr.	Semnal	Pin nr.	Semnal
1	12 VE	4	CAN_H	7	12 VE
2	CAN_L	5	CAN_H	8	
3	CAN_L	6		9	0 VE

5.4 Eliminarea ca deșeu



După utilizare, eliminați acest produs conform legilor valabile în țara de utilizare, ca deșeu electronic.

5.5

Informațiile de pe placa de fabricație

Placa de fabricație se găsește dedesubt pe joystick.

Prescurtări posibile pe placa de fabricație

Prescurtare	Semnificație
K.-Nr.:	Număr client Dacă produsul a fost fabricat pentru un producător de mașini agricole, aici apare numărul de articol al producătorului de mașini agricole.
HW:	Versiune Hardware
ME-NR:	Număr articol la Müller-Elektronik
DC:	Tensiune de lucru Produsul poate fi racordat numai la tensiuni din acest domeniu.
SW:	Versiune software la livrare
SN:	Număr de serie

6 Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că acest aparat și variantele sale constructive asemănătoare corespunde în concepție și în mod constructiv, cât și în execuția pusă în circulație de noi, cerințelor de bază pentru siguranță și sănătate ale directivei 2014/30/UE. În cazul unei modificări a aparatului care nu a fost aprobată de noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Norme armonizate folosite:

EN ISO 14982:2009

(Directiva EMV 2014/30/UE)